

SECO

Drooglopende draaischuifvacuümpompen en -compressoren

SV 1010 C, SV 1016 C, SV 1025 C, SV 1040 D

SD 1010 C, SD 1016 C, SD 1025 C, SD 1040 D

Gebruikshandleiding



Inhoudsopgave

1	Veiligheid	3
2	Productomschrijving	4
2.1	Werkingsprincipe	5
2.2	Reglementair gebruik	5
2.3	Standaardaccessoires	6
2.3.1	Vacuümregelventiel	6
2.3.2	Drukregelklep	6
2.4	Optionele accessoires	6
2.4.1	Inlaatfilter	6
3	Het transport en de handling	7
4	Opslag	8
5	Installatie	9
5.1	Installatievoorwaarden	9
5.2	Aansluitleidingen/-pijpen	10
5.2.1	Zuigaansluiting	10
5.2.2	Uitlaataansluiting	11
6	Elektrische aansluiting	12
6.1	Machine wordt geleverd zonder besturingskast of frequentieregelaar (VSD)	12
6.2	Aansluitschema éénfasemotor	13
6.3	Aansluitschema driefasemotor	14
7	Inbedrijfstelling	15
8	Onderhoud	16
8.1	Onderhoudsschema	17
8.2	Vervangen van schuiven en interne filters	17
8.3	Onderhoud uitlaatklep (alleen voor SV-versie)	21
9	Revisie	22
10	Buitenbedrijfstelling	23
10.1	Ontmanteling en afvoer	23
11	Reserveonderdelen	24
11.1	Overzicht	24
11.2	Beschikbare kits	25
12	Probleemoplossing	26
13	Technische gegevens	28
14	EU-conformiteitsverklaring	29
15	VK-conformiteitsverklaring	30

1

Veiligheid

Voordat deze machine wordt bediend, moet deze gebruikshandleiding worden gelezen en begrepen. Neem contact op met de contactpersoon van uw fabrikant indien er bepaalde zaken onduidelijk zijn.

Lees deze gebruikshandleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Deze gebruikshandleiding blijft geldig zolang de klant niets wijzigt aan het product.

De machine is bedoeld voor industrieel gebruik. De machine mag alleen worden bediend door technisch geschoold personeel.

Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen die voldoen aan de plaatselijke voorschriften.

De machine is ontworpen en vervaardigd volgens geavanceerde methoden. Desondanks blijven er restrisico's, zoals beschreven in de volgende hoofdstukken en volgens het hoofdstuk *Reglementair gebruik* [→ 5].

Deze gebruikshandleiding wijst waar nodig op mogelijke gevaren. Veiligheidsinstructies en waarschuwingen worden met één van deze sleutelwoorden aangegeven: GEVAAR, WAARSCHUWING, PAS OP, ATTENTIE en OPMERKING:



GEVAAR

... wijst op de dreiging van een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING

... wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



VOORZICHTIG

... wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte verwondingen.



LET OP

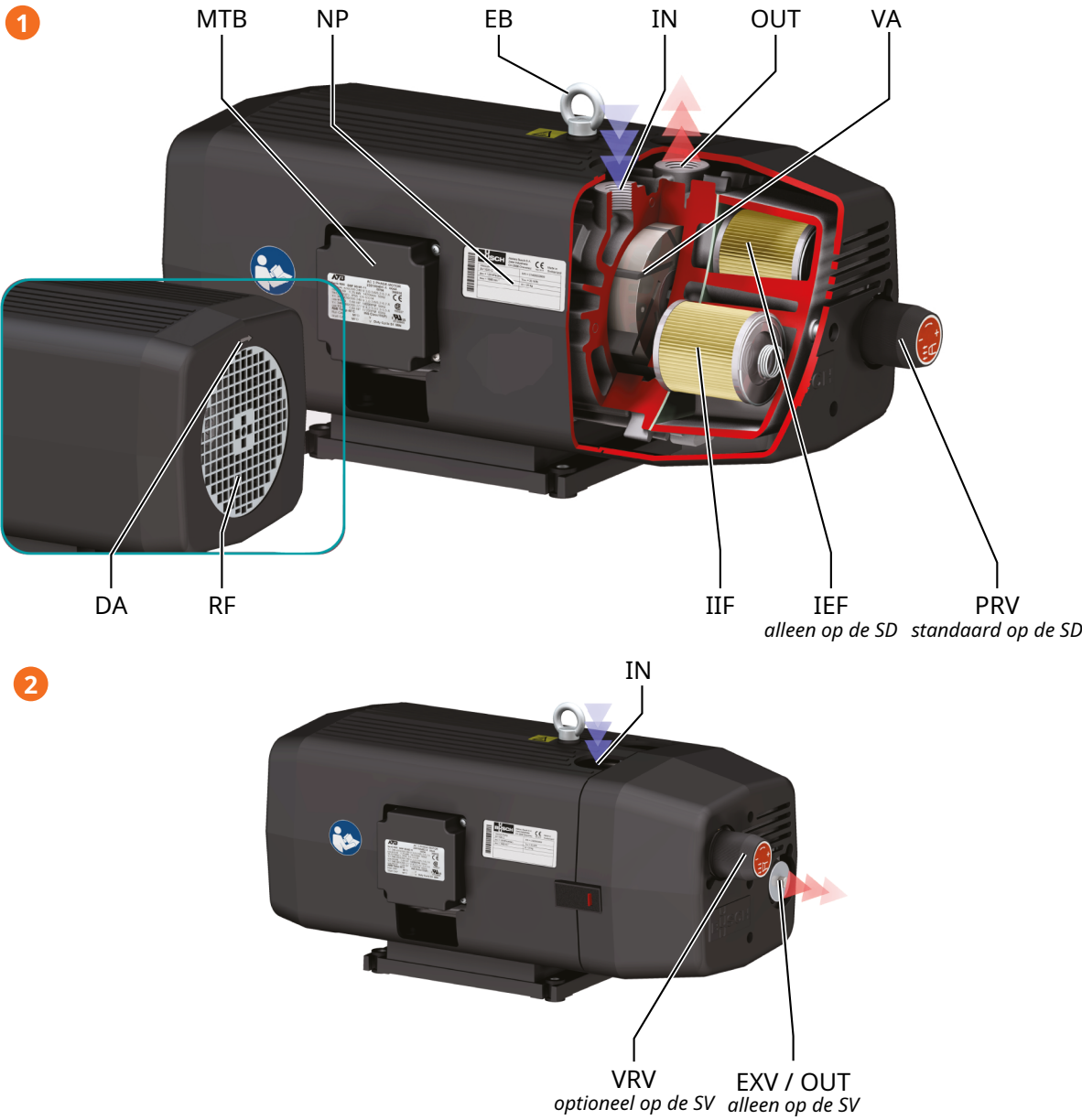
... wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die kan resulteren in materiële schade.



OPMERKING

... geeft handige tips en aanbevelingen, evenals informatie voor een efficiënte en probleemloze werking.

2 Productomschrijving



Beschrijving			
1	SD-serie (druk)	2	SV-serie (vacuüm)

Beschrijving			
IN	Zuigaansluiting	OUT	Uitlaataansluiting
DA	Richtingspijl	EB	Schroefoog
EXV	Uitlaatklep	IEF	Intern uitlaatfilter
IIF	Intern inlaatfilter	NP	Typeplaatje
MTB	Motorklemmenkast	PRV	Drukregelklep
RF	Radiaalventilator	VA	Schuif
VRV	Vacuümregelventiel		



OPMERKING

Technische term.

In deze gebruikshandleiding verwijst de term 'machine' naar het 'vacuümpomp' of 'compressor'.

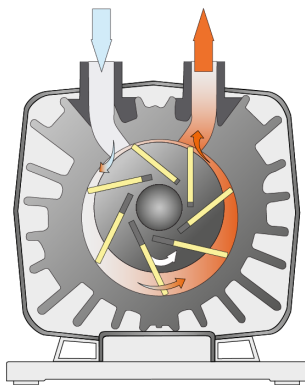


OPMERKING

Afbeeldingen.

In deze gebruikshandleiding kunnen de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van de machine.

2.1 Werkingsprincipe



De machine werkt volgens het draaischuifprincipe.

De compressie wordt gegenereerd zonder gebruik van enige smering.



LET OP

Smeren van een drooglopende machine (compressiekamer).

Risico op schade aan de machine!

- Smeer de compressiekamer van de machine niet met olie of smeermiddel.

2.2 Reglementair gebruik



WAARSCHUWING

In geval van voorzienbaar misbruik buiten het reglementaire gebruik van de machine.

Risico op letsel!

Risico op schade aan de machine!

Risico op schade aan de omgeving!

- Zorg ervoor dat u alle instructies in deze gebruikshandleiding naleeft.

De machine is bestemd voor het afzuigen en/of comprimeren van lucht en andere droge, niet-agressieve, niet-giftige, niet-oxiderende, niet-ontvlambare en niet-explosieve gassen.

Overbrengen van andere media leidt tot een verhoogde thermische en/of mechanische belasting van de machine en is alleen toegestaan na overleg met de fabrikant.

De machine is bedoeld voor plaatsing in een omgeving die niet potentieel explosief is.

De machine is in staat om de einddruk te behouden, zie *Technische gegevens* [→ 28].

De machine is geschikt voor continu bedrijf.

Zie *Technische gegevens* [→ 28] voor toegestane omgevingsomstandigheden.

Voor zware toepassingen, bekijk *Vacuümregelventiel* [→ 6].

2.3 Standaardaccessoires

2.3.1 Vacuümregelventiel

Het vacuümregelventiel (VRV) controleert de inlaatdruk wanneer de machine gebruikt wordt voor vacuümtoepassingen (optioneel voor de SV-serie en niet beschikbaar voor de SD-serie).

Voor zware toepassingen met SV 1025 C en SV 1040 D waarbij de machine voor een langere periode tegen een gesloten inlaat werkt (bijvoorbeeld met pick & place), raden wij aan de machine met NI-OB-schuiven samen met het vacuümregelventiel (VRV) te configureren. Deze mag niet volledig gesloten zijn.

2.3.2 Drukregelklep

De drukregelklep (PRV) controleert de druk wanneer de machine gebruikt wordt voor overdruktoepassingen (standaard voor de SD-serie, niet beschikbaar voor de SV-serie).

2.4 Optionele accessoires

2.4.1 Inlaatfilter

Het inlaatfilter beschermt de machine tegen stof en andere vaste stoffen in het procesgas. Het inlaatfilter is leverbaar met een papier of polyester cartridge.

3 Het transport en de handling

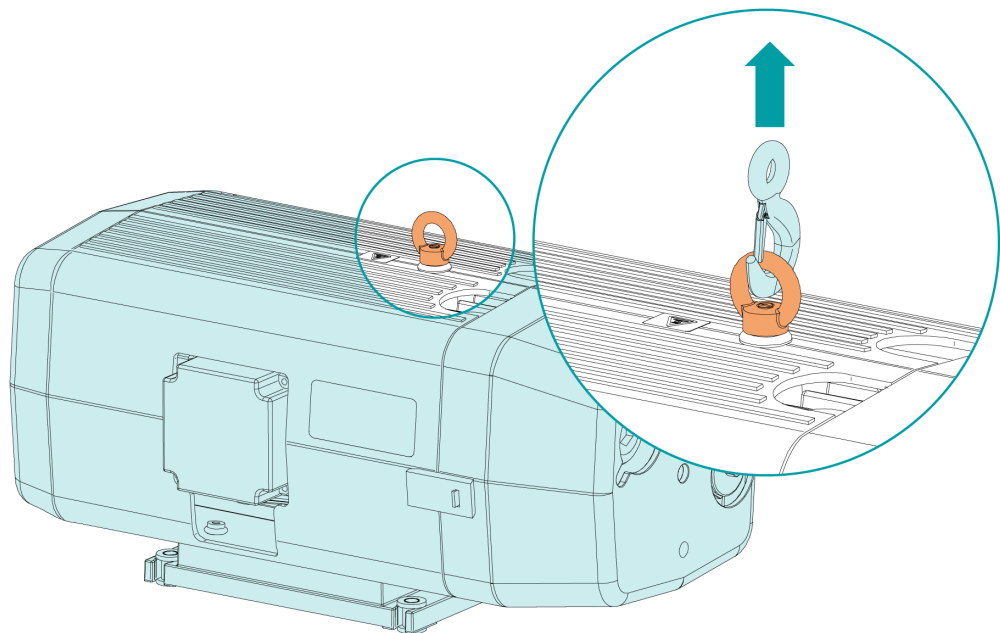


WAARSCHUWING

Hangende lading.

Risico op ernstig letsel!

- Loop, sta of werk niet onder hangende ladingen.
- Om het gewicht van de machine te achterhalen, raadpleegt u het hoofdstuk *Technische gegevens* [→ 28] of de typeplaat (NP).
- Zorg ervoor dat de oogbout(en) (EB) onbeschadigd is/zijn, volledig is/zijn vastgeschroefd en met de hand is/zijn aangedraaid.



- Controleer of de machine niet werd beschadigd tijdens het transport.
- Bij montage en bevestiging van de machine op een steun voor transport (pallet):
- Verwijder de machine voor de installatie van de transportsteun.

4 Opslag

- Dicht alle openingen hermetisch af met de doppen die bij de machine zijn geleverd, of met tape als de doppen niet meer voorhanden zijn.
- Sla de machine binnen op, op een droge plaats zonder stof en trillingen en indien mogelijk in de originele verpakking, bij voorkeur bij temperaturen tussen 0 ... 40 °C.

Als de machine langer dan 3 maanden wordt opgeslagen:

- Dicht alle openingen hermetisch af met de doppen die bij de machine zijn geleverd, of met tape als de doppen niet meer voorhanden zijn.
- Wikkel de machine in een corrosiewerende folie.
- Sla de machine binnen op, op een droge plaats zonder stof en trillingen en indien mogelijk in de originele verpakking, bij voorkeur bij temperaturen tussen 0 ... 40 °C.

5 Installatie

5.1 Installatievoorwaarden

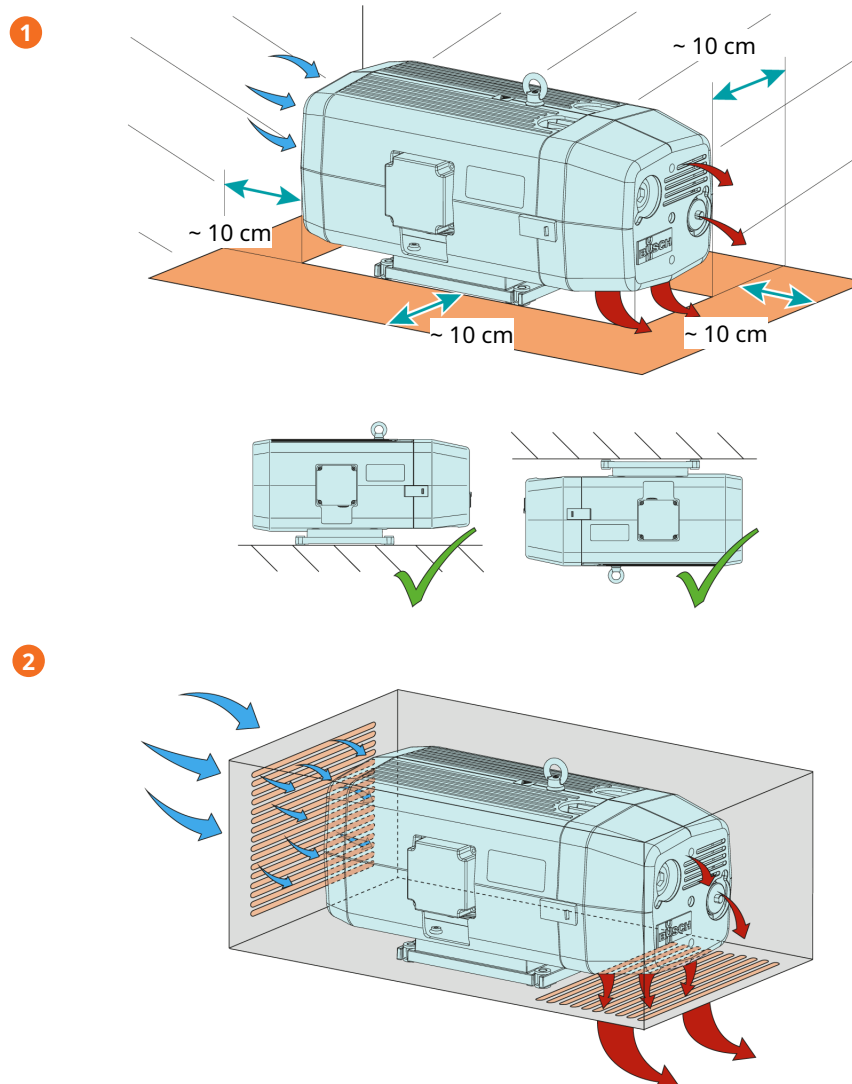
! LET OP

Gebruik van de machine buiten de toegestane installatievoorwaarden.

Risico op voortijdige uitval!

Verlies van efficiëntie!

- Zorg ervoor dat de installatievoorwaarden volledig worden nageleefd.



Beschrijving

1	Luchtstroom en installatieruimte	2	Aanbeveling voor het kastontwerp
---	----------------------------------	---	----------------------------------

- Zorg ervoor dat de omgeving van de machine niet explosiegevaarlijk is.
- Zorg ervoor dat de omgevingsomstandigheden voldoen aan de *Technische gegevens* [→ 28].

- Zorg ervoor dat de omgevingsomstandigheden voldoen aan de beschermingsklasse van de motor en de elektrische instrumenten.
- Zorg ervoor dat de installatieruimte of -locatie beschermd is tegen het weer en bliksem.
- Zorg ervoor dat de installatieruimte of -locatie zodanig geventileerd is dat de machine voldoende gekoeld wordt.
- Zorg ervoor dat de koelluchtinlaten en -uitlaten niet worden afgedekt of geblokkeerd en dat de koelluchtstroom niet op andere wijze nadelig wordt beïnvloed.
- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte blijft voor onderhoudswerkzaamheden.
- Zorg ervoor dat alle meegeleverde afdekkingen, kappen, etc. zijn gemonteerd.

Als de machine is geïnstalleerd op een hoogte van meer dan 1000 meter boven zeeniveau:

- Neem contact op met de vertegenwoordiger van uw fabrikant, het motorvermogen moet worden gereduceerd of de omgevingstemperatuur moet worden gelimiteerd.

5.2 Aansluitleidingen/-pijpen

- Verwijder alle beschermkappen voor de installatie.
- Zorg ervoor dat de verbindingsleidingen geen spanning op de aansluitingen van de machine veroorzaken. Daarom raden wij aan om flexibele leidingen te installeren bij de zuig- en uitlaataansluitingen.
- Zorg ervoor dat de diameter van de verbindingsleidingen over de gehele lengte minstens even groot is als de aansluitingen van de machine.

Bij lange verbindingsleidingen:

- Gebruik grotere diameters om efficiëntieverlies te voorkomen.
- Neem voor meer informatie contact op met de vertegenwoordiger van uw fabrikant.

5.2.1 Zuigaansluiting



LET OP

Binnendringen van vreemde voorwerpen of vloeistoffen.

Risico op schade aan de machine!

Als het inlaatgas stof of andere vreemde vaste deeltjes bevat:

- Installeer een geschikt filter (5 micron of minder) bij de inlaat van de machine.

Formaat van de aansluiting(en):

- G ½" voor SV/SD 1010-1016 C
- G ¾" voor SV/SD 1025 C en SV/SD 1040 D

Afhankelijk van de volgorde kunnen afmetingen van andere verbindingen van toepassing zijn.

- Zorg ervoor dat de verbindingsleidingen geen spanning op de aansluitingen van de machine veroorzaken. Daarom raden wij aan om flexibele leidingen te installeren bij de zuig- en uitlaataansluitingen.

5.2.2 Uitlaataansluiting



LET OP

Doorstroming uitlaatgasafvoer gehinderd.

Risico op schade aan de machine!

- Zorg ervoor dat het uitlaatgas ongehinderd kan stromen. Schakel de afvoerleiding niet uit en knijp deze niet dicht.

Formaat van de aansluiting(en):

- G ½" for SD 1010-1016 C
- G ¾" for SD 1025 C and SD 1040 D
- Geen afmetingen voor SV 1010-1025 C en SV 1040 D ► uitlaatklep (EXV)

Afhankelijk van de volgorde kunnen afmetingen van andere verbindingen van toepassing zijn.

- Zorg ervoor dat de verbindingsleidingen geen spanning op de aansluitingen van de machine veroorzaken. Daarom raden wij aan om flexibele leidingen te installeren bij de zuig- en uitlaataansluitingen.

6 Elektrische aansluiting



GEVAAR

Draden onder stroom.

Risico op elektrische schok!

- Elektrische installatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

STROOMBEVEILIGING VAN INSTALLATIE(S):



GEVAAR

Ontbrekende stroombeveiliging.

Risico op elektrische schok!

- Zorg voor stroombeveiliging in overeenstemming met EN 60204-1 op uw installatie(s).
- De elektrische installatie moet voldoen aan de geldende nationale en internationale normen.



LET OP

Elektromagnetische compatibiliteit.

- Zorg ervoor dat de motor van de machine niet wordt beïnvloed door elektrische of elektromagnetische storingen van het stroomnet. Neem indien nodig voor meer informatie contact op met uw Busch contactpersoon.
- Controleer of de EMC van de machine voldoet aan de vereisten van uw elektriciteitsnet. Indien nodig moet een extra ontstoringsvoorziening worden aangebracht (EMC van de machine, zie *EU-conformiteitsverklaring* [→ 29] of *VK-conformiteitsverklaring* [→ 30]).

6.1 Machine wordt geleverd zonder besturingskast of frequentieregelaar (VSD)



GEVAAR

Draden onder stroom.

Risico op elektrische schok!

- Elektrische installatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Zorg ervoor dat de voeding van de motor overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van de motor.
- Als de machine is uitgerust met een stroomaansluiting, installeer dan een aardlekschakelaar om personen te beschermen in geval van defecte isolatie.
 - Busch beveelt aan een type B beveiligingsinrichting voor verliesstroom te installeren, die geschikt is voor de elektrische installatie.

- Zorg voor een vergrendelbare werkschakelaar of noodstop-schakelaar op de voedingskabel, zodat de machine volledig is beveiligd tijdens een noodgeval.
- Zorg voor een vergrendelbare werkschakelaar op de stroomleiding, zodat de machine tijdens onderhoudswerkzaamheden volledig kan worden uitgeschakeld.
- Zorg voor een overbelastingsbeveiliging volgens EN 60204-1 voor de motor.
- Sluit de aarding aan.
- Sluit de motor elektrisch aan.



LET OP

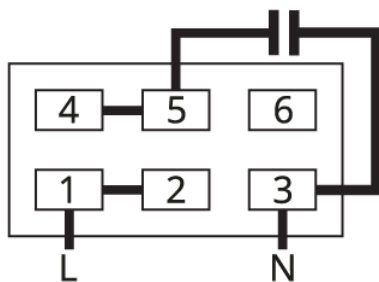
Onjuiste aansluiting.

Risico op schade aan de motor!

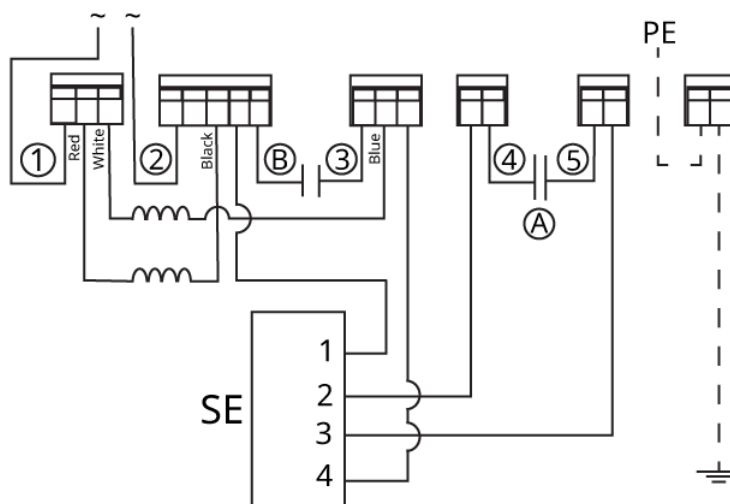
- Onderstaande bedradingsschema's zijn slechts voorbeelden. Controleer de binnenkant van de aansluitkast voor instructies en schema's voor de motoraansluiting.

6.2 Aansluitschema éénfasemotor

IE0-versie



IE2-versie



A: Startcondensator

- Draairichting omkeren: wissel rode en zwarte draden om

B: Bedrijfscondensator

SE: Startrelais/Condensatorschakelaar

6.3 Aansluitschema driefasemotor



LET OP

Onjuiste draairichting.

Risico op schade aan de machine!

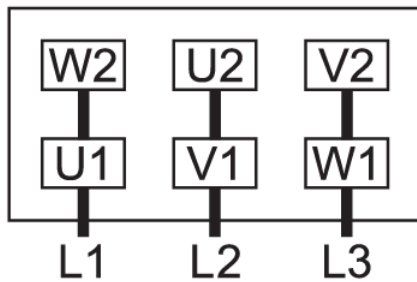
- Als de machine in de verkeerde draairichting wordt gebruikt, kan de machine in een korte tijd stuklopen! Controleer voor het opstarten of de machine in de juiste richting werkt.

- Bepaal de beoogde draairichting met de pijl (sticker of gegoten).
- Laat de motor kortstondig draaien.
- Kijk naar de ventilator van de motor en bepaal de draairichting net voor de ventilator stopt.

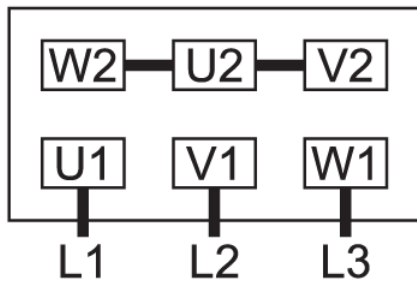
Als de draairichting van de motor moet worden gewijzigd:

- Wissel twee van de motordraden om.

Delta-aansluiting (laagspanning):



Steraansluiting (hoogspanning):



7 Inbedrijfstelling



LET OP

Smeren van een drooglopende machine (compressiekamer).

Risico op schade aan de machine!

- Smeer de compressiekamer van de machine niet met olie of smeermiddel.



VOORZICHTIG

Tijdens bedrijf kan het oppervlak van de machine temperaturen van meer dan 70 °C bereiken.

Risico op brandwonden!

- Vermijd contact met de machine tijdens en direct na het gebruik.



VOORZICHTIG



Geluid van draaiende machine.

Risico op gehoorschade!

Als er mensen aanwezig zijn in de buurt van een machine die gedurende langere tijd niet is geïsoleerd van geluid:

- Draag gehoorbescherming.
 - Zorg ervoor dat aan *Installatievoorwaarden* [→ 9] wordt voldaan.
 - Start de machine.
 - Zorg ervoor dat het maximaal toegestane aantal starts niet meer is dan 12 starts per uur. Die starts moeten binnen een uur worden uitgespreid.
 - Zorg ervoor dat de bedrijfsomstandigheden voldoen aan de *Technische gegevens* [→ 28].
- Zodra de machine wordt gebruikt onder normale bedrijfscondities:
- Meet de motorstroom en noteer dit als referentie voor toekomstig onderhoud en het oplossen van problemen.

8 Onderhoud



GEVAAR

Draden onder stroom.

Risico op elektrische schok!

- Elektrische installatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.



WAARSCHUWING



De machine is verontreinigd met gevaarlijke stof.

Risico op vergiftiging!

Risico op infectie!

Als de machine is verontreinigd met gevaarlijke stof:

- Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.



VOORZICHTIG

Heet oppervlak.

Risico op brandwonden!

- Laat de machine eerst afkoelen voordat u iets doet waarbij u de machine moet aanraken.



VOORZICHTIG

Het niet goed onderhouden van de machine.

Risico op letsel!

Risico op voortijdige uitval of efficiëntieverlies!

- Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door geschoold personeel.
- Houdt u aan de onderhoudsintervallen of neem contact op met uw Busch-vertegenwoordiger om het onderhoud te laten uitvoeren.



LET OP

Gebruik van ongeschikte schoonmaakmiddelen.

Risico op het verwijderen van veiligheidsstickers en beschermende verf!

- Gebruik geen niet-toegestane oplosmiddelen om de machine te reinigen.

- Stop de machine en vergrendel deze om onbedoelde ingebruikname te voorkomen.
- Ontlucht de aangesloten leidingen tot atmosferische druk.

Indien nodig:

- Koppel alle aansluitingen los.

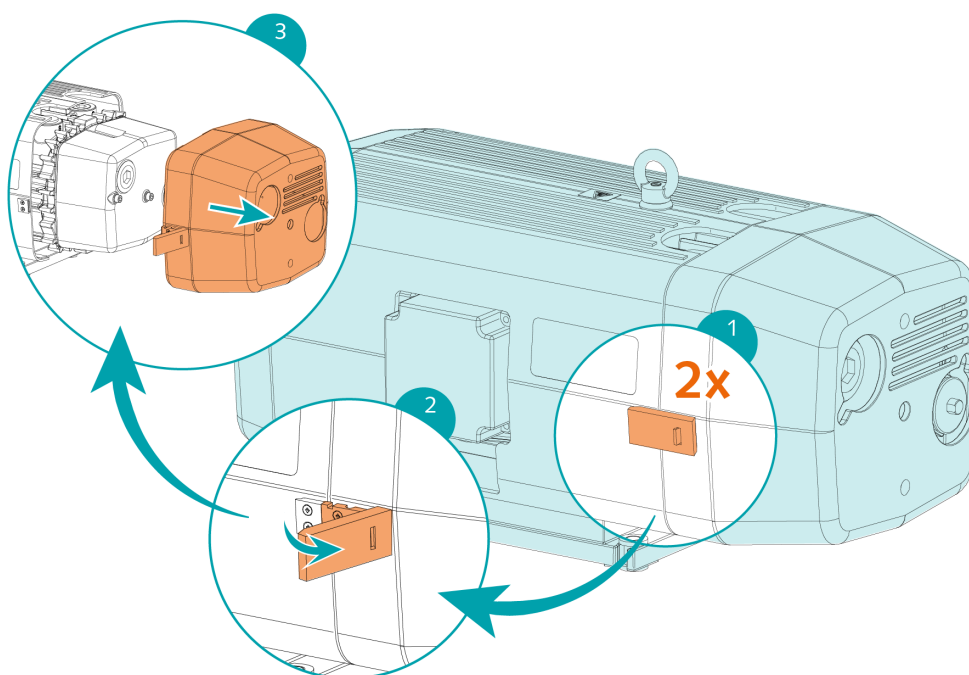
8.1 Onderhoudsschema

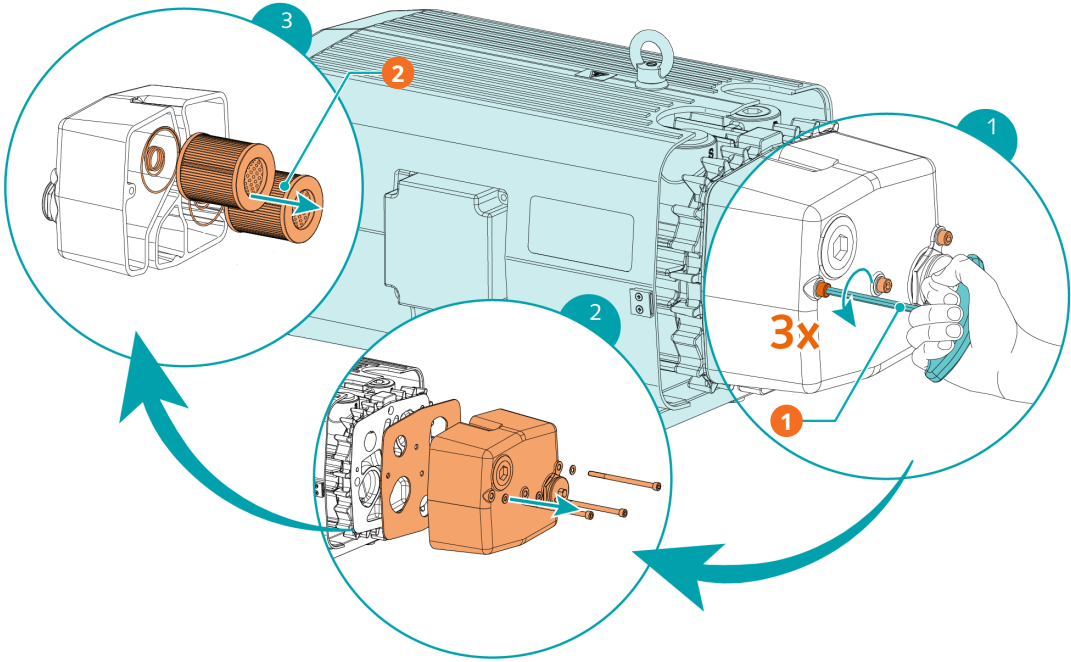
De onderhoudsintervallen zijn sterk afhankelijk van de individuele bedrijfscondities. De onderstaande intervallen worden beschouwd als een richtlijn die individueel moeten worden verkort of verlengd, afhankelijk van wat van toepassing is.

Bijzonder veeleisende toepassingen of intensief gebruik, zoals hoge stofbelastingen in de omgeving of in het procesgas, evenals andere vervuiling of het binnendringen van procesmateriaal, kan het noodzakelijk maken om de onderhoudsintervallen aanzienlijk te verkorten.

Schuifmateriaal	Interval	Onderhoudswerkzaamheden
ZIRKON	Maandelijks	- Reinig de machine van stof en vuil. Bij installatie van een inlaatfilter: - Controleer de inlaatfiltercartridge en vervang indien nodig.
NIOB		
ZIRKON	Elke 8000 uur of één keer per jaar	- Controleer de schuiven (VA) en vervang deze indien nodig. - Vervang de interne filters (IIF/IEF)
NIOB	Elke 3000 uur of één keer per jaar	Vervang de ring (WA) van de uitlaatklep (EXV) (alleen op SV-serie)

8.2 Vervangen van schuiven en interne filters

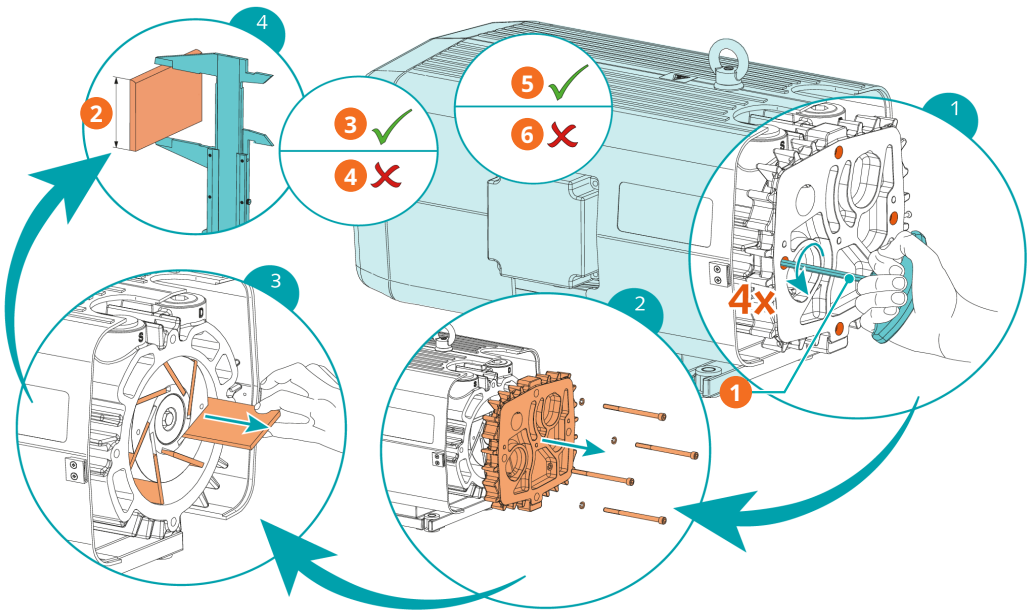




Beschrijving

1	5mm-inbussleutel	2	Alleen op de SD-serie
---	------------------	---	-----------------------

- Controleer schuifhoogte

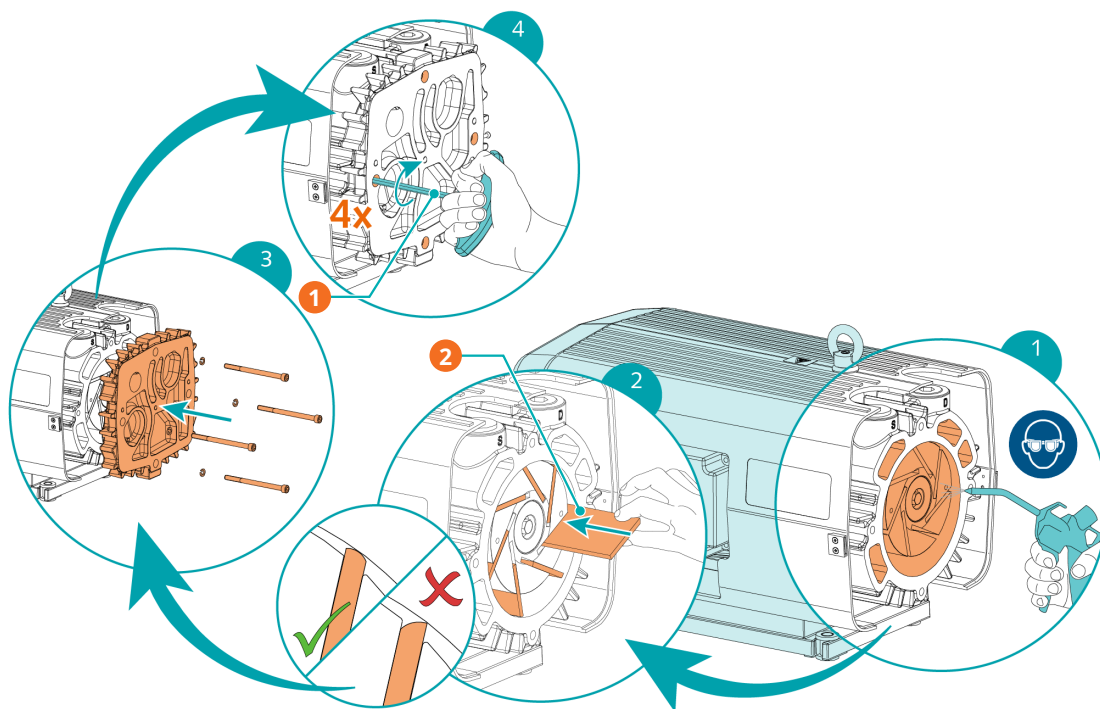


Beschrijving

1	5 mm-inbussleutel	2	H = Hoogte
3	ZIRKON: SV/SD 1010 - 1016 C: H > 27 mm, SV/SD 1025 C, SV/SD 1040 D: H > 33 mm	4	SV/SD 1010 - 1016 C: H ≤ 27 mm, SV/SD 1025 C, SV/SD 1040 D: H ≤ 33 mm

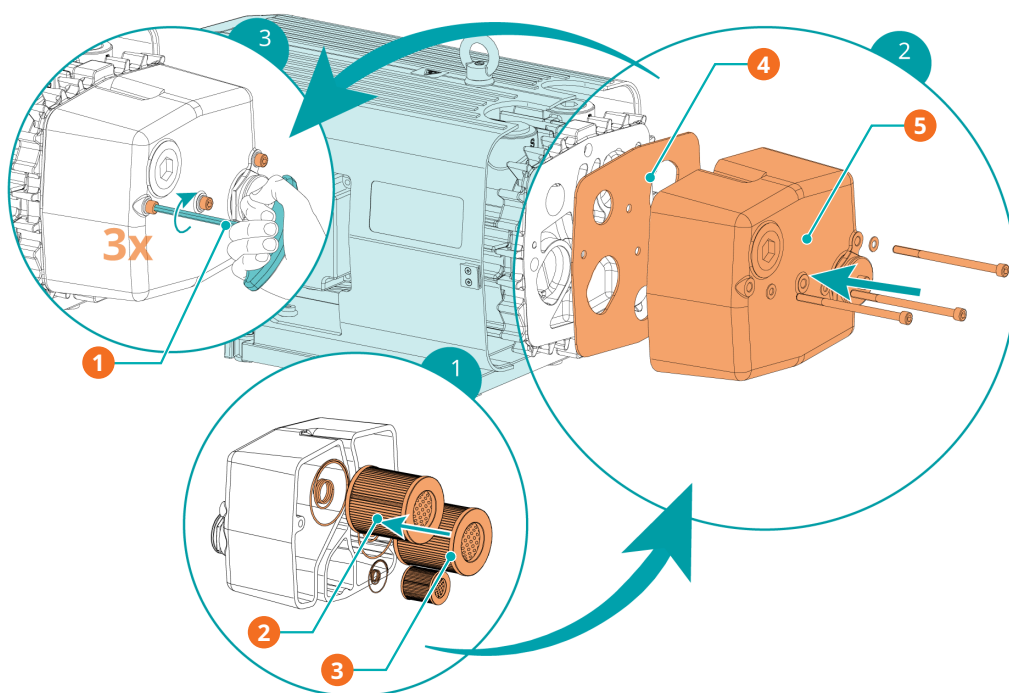
Beschrijving

5	NIOB: SV 1025 C – 1040 D: H > 33 mm Onderhoud ≤ 3000 uur / 1 jaar	6	SV 1025 C – 1040 D: H ≤ 33 mm
---	--	---	-------------------------------

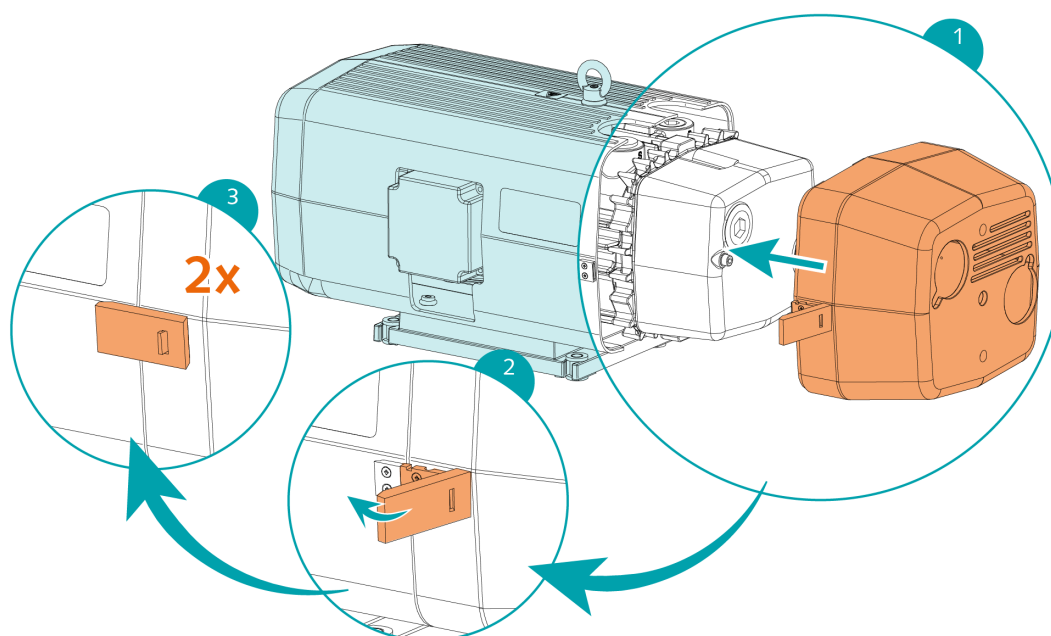
**Beschrijving**

1	5mm-inbussleutel	2	Originele Busch-onderdelen 7x schuif (VA)*
---	------------------	---	--

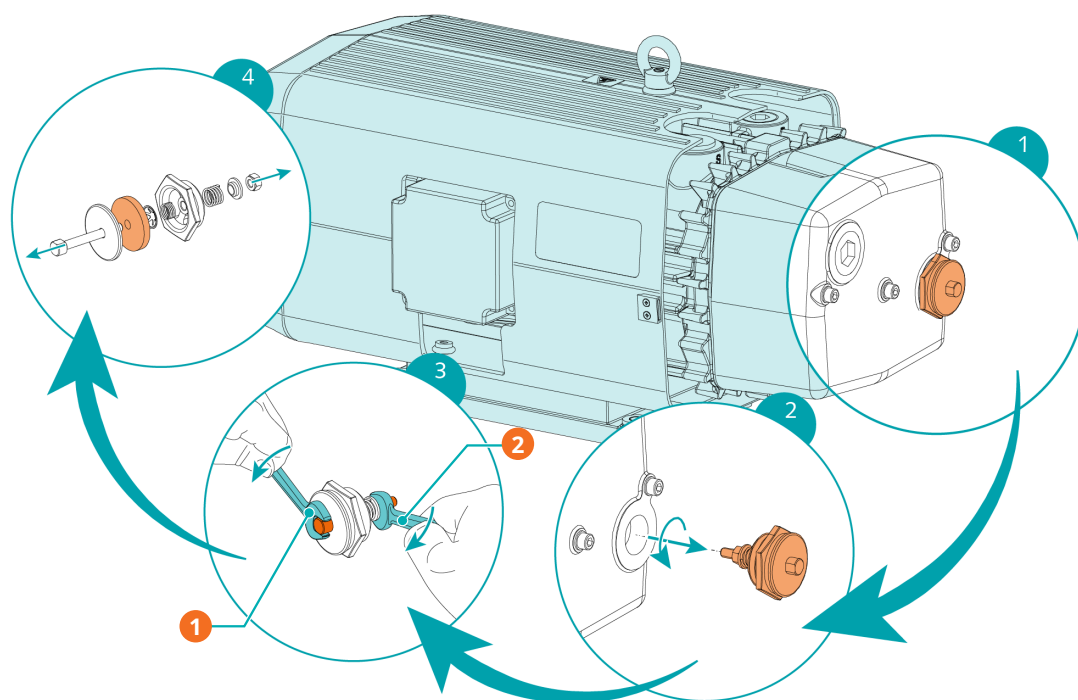
* Het schuiftype volgens de specificaties (alleen voor de SV 1025 C / SV 1040 D)


Beschrijving

1	5mm-inbussleutel	2	1x intern inlaatfilter (IIF)
3	1x intern uitlaatfilter (IEF) alleen op SD-serie	4	1x vlakke pakking (FG)
5	3x koperen sluitring (COW)		

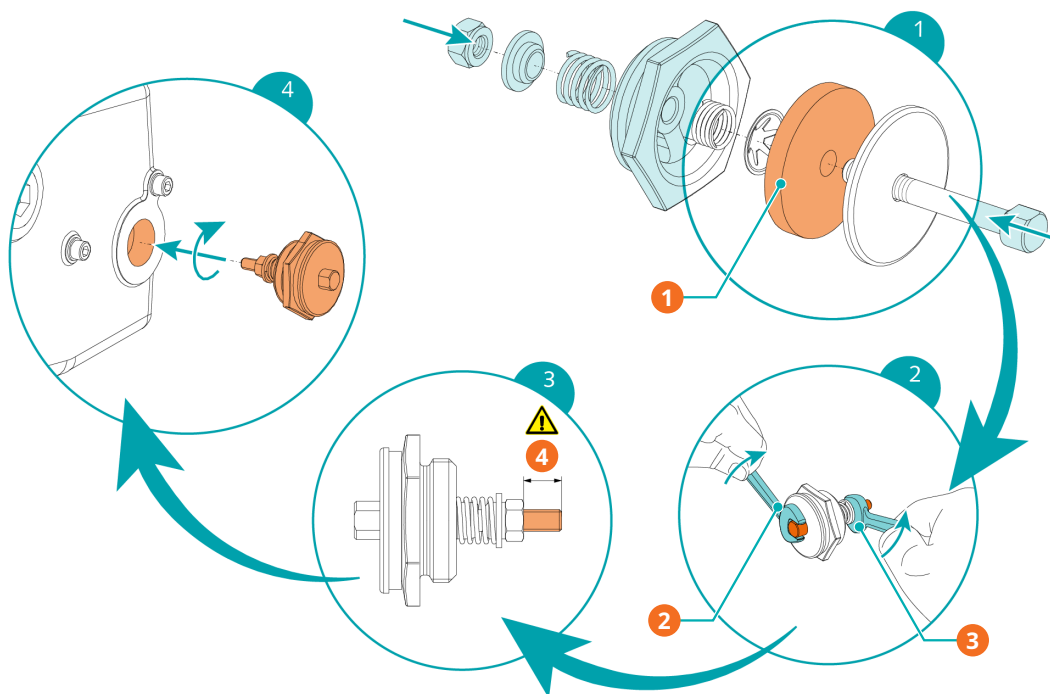


8.3 Onderhoud uitlaatklep (alleen voor SV-versie)



Beschrijving

1	9mm-sleutel	2	10mm-sleutel
---	-------------	---	--------------



Beschrijving

1	1x ring	2	9 mm-sleutel
3	10 mm-sleutel	4	Lengte = 11 mm

9 Revisie



WAARSCHUWING



De machine is verontreinigd met gevaarlijke stof.

Risico op vergiftiging!

Risico op infectie!

Als de machine is verontreinigd met gevaarlijke stof:

- Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.



LET OP

Onjuiste montage.

Risico op voortijdige uitval!

Verlies van efficiëntie!

- Elke demontage van de machine die verder gaat dan beschreven in deze handleiding, moet worden uitgevoerd door monteurs erkend door Bosch.

Als de machine gas heeft getransporteerd dat verontreinigd was met gevaarlijk materiaal dat schadelijk is voor de gezondheid:

- Decontamineer de machine zo goed mogelijk en vermeld de verontreinigingsstatus in een 'Verklaring van verontreiniging'.

De fabrikant accepteert uitsluitend machine die vergezeld gaan van een ondertekende, volledig ingevulde en juridisch bindende 'verklaring van verontreiniging', die kan worden gedownload via de volgende link: buschvacuum.com/declaration-of-contamination.

10 Buitenbedrijfstelling



GEVAAR

Draden onder stroom.

Risico op elektrische schok!

- Elektrische installatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.



VOORZICHTIG

Heet oppervlak.

Risico op brandwonden!

- Laat de machine eerst afkoelen voordat u iets doet waarbij u de machine moet aanraken.



VOORZICHTIG

Hete vloeistoffen.

Risico op brandwonden!

- Voordat vloeistoffen worden afgetapt, moet de machine eerst afkoelen.
- Stop de machine en vergrendel deze om onbedoelde ingebruikname te voorkomen.
- Koppel de stroomvoorziening los.
- Ontlucht de aangesloten leidingen tot atmosferische druk.
- Koppel alle aansluitingen los.

Als de machine moet worden opgeslagen:

- Zie *Opslag* [→ 8].

10.1 Ontmanteling en afvoer

- Scheid speciaal afval van de machine.
- Voer speciaal afval af in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving.
- Voer de machine af als schroot.

11 Reserveonderdelen

 LET OP

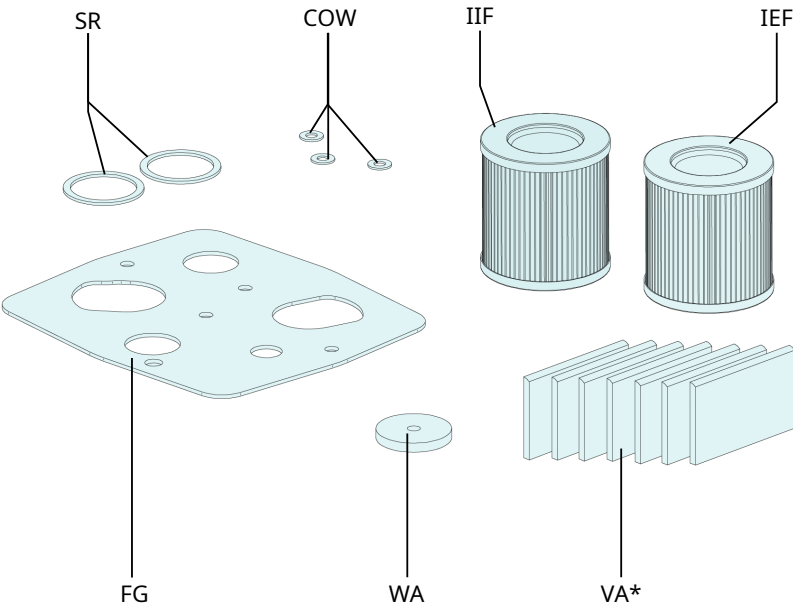
Gebruik van originele reserveonderdelen die niet van Busch zijn.

Risico op voortijdige uitval!

Verlies van efficiëntie!

- Gebruik alleen originele reserveonderdelen, verbruiksartikelen en toebehoren van Busch om een correcte werking van de machine te garanderen en de garantie te valideren.

11.1 Overzicht



Beschrijving			
COW	Koperen sluitring	FG	Vlakke pakking
WA	Ring	IEF	Intern uitlaatfilter
IIF	Intern inlaatfilter	SR	Afdichtring
VA*	Schuif		

Raadpleeg de volgende tabel (zie *Beschikbare kits* [→ 25]) om te weten te komen welke kit bij uw productconfiguratie hoort.

* Het schuiftype volgens de specificaties (alleen voor de SV 1025 C / SV 1040 D)

11.2 Beschikbare kits

Reserveonderdelenkit	Beschrijving	Onderdeelnr.
Servicekit (SV 1010 C)	Bevat: 3x (COW)/1x (FG)/1x (WA)/1x (IIF)/7x (VA)	0994 567 109
Servicekit (SD 1010 C)	Bevat: 3x (COW)/1x (FG)/1x (IEF)/1x (IIF)/1x (SR)/7x (VA)	0994 567 110
Servicekit (SV 1016 C)	Bevat: 3x (COW)/1x (FG)/1x (WA)/1x (IIF)/7x (VA)	0994 567 111
Servicekit (SD 1016 C)	Bevat: 3x (COW)/1x (FG)/1x (IEF)/1x (IIF)/1x (SR)/7x (VA)	0994 567 112
Servicekit (SV 1025 C) Met ZIRKON-schuiven	Bevat: 3x (COW)/1x (FG)/1x (WA)/1x (IIF)/7x (VA)	0994 567 101
Servicekit (SV 1025 C) Met NIOB-schuiven	Bevat: 3x (COW)/1x (FG)/1x (WA)/1x (IIF)/7x (VA)	0994 528 979
Servicekit (SD 1025 C)	Bevat: 3x (COW)/1x (FG)/1x (IEF)/1x (IIF)/1x (SR)/7x (VA)	0994 567 102
Servicekit (SV 1040 D) Met ZIRKON-schuiven	Bevat: 3x (COW)/1x (FG)/1x (WA)/1x (IIF)/7x (VA)	0994 567 103
Servicekit (SV 1040 D) Met NIOB-schuiven	Bevat: 3x (COW)/1x (FG)/1x (WA)/1x (IIF)/7x (VA)	0994 528 981
Servicekit (SD 1040 D)	Bevat: 3x (COW)/1x (FG)/1x (IEF)/1x (IIF)/1x (SR)/7x (VA)	0994 567 104

12 Probleemoplossing



GEVAAR

Draden onder stroom.

Risico op elektrische schok!

- Elektrische installatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

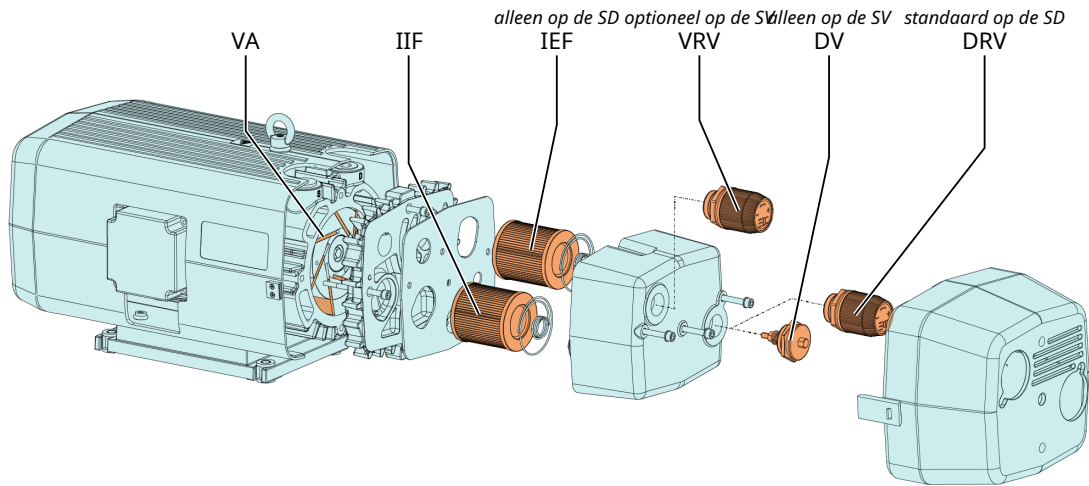


VOORZICHTIG

Heet oppervlak.

Risico op brandwonden!

- Laat de machine eerst afkoelen voordat u iets doet waarbij u de machine moet aanraken.



Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine start niet.	De motor krijgt niet de juiste spanning.	• Controleer de stroomvoorziening.
	De motor is defect.	• Repareer de machine (neem contact op met Busch).

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine bereikt niet de gebruikelijke druk.	De interne filters (IIF, IDF) zijn gedeeltelijk verstopt.	Vervang de filtercartridge.
	De inlaatfiltercartridge (optioneel) is gedeeltelijk verstopt.	Vervang de inlaatfiltercartridge.
	Een van de regelkleppen (VRV, PRV) zit vast in een open positie.	Haal de regelklep eruit, maak deze schoon en controleer en plaats deze weer terug (neem contact op met Busch).
	Vastzittende schuiven.	Maak de schuiven vrij of vervang ze.
	De schuiven (VA)* zijn versleten	Vervang de schuiven*
	De ring van de uitlaatklep (EXV) is gedeeltelijk verstopt (alleen voor SV-versie).	Haal de uitlaatklep eruit en vervang de ring.
De machine loopt zeer luidruchtig.	De machine loopt in de verkeerde richting.	Controleer de draairichting.
	Defecte lagers.	Repareer de machine (neem contact op met Busch).
De machine wordt te warm.	Onvoldoende koeling.	Verwijder stof en vuil van de machine.
	Omgevingstemperatuur is te hoog.	Let op de toegestane omgevingstemperatuur.
	De interne filters (IIF, IEF) zijn gedeeltelijk verstopt.	Vervang de filtercartridge.
	Het inlaatfilter (optioneel) is gedeeltelijk verstopt.	Vervang de filtercartridge.

Voor het oplossen van problemen die niet in de probleemoplossingstabel staan vermeld, kunt u contact opnemen met uw Busch contactpersoon.

* Het schuiftypen volgens de specificaties (alleen voor de SV 1025 C / SV 1040 D)

13 Technische gegevens

		SV 1010 C	SV 1016 C	SV 1025 C	SV 1040 D
Nominale pompsnelheid (50 / 60 Hz)	m³/h	10 / 12	16 / 19	25 / 30	40 / 48
Einddruk	hPa (mbar) abs.	150		120	
Nominaal motorvermogen (50 / 60 Hz)	kW	0,37 / 0,37	0,55 / 0,55	0,9 / 0,9	1,25 / 1,25
Nominaal motortoerental (50 / 60 Hz)	min ⁻¹	1500 / 1800			
Geluidsdruk niveau (ISO 2151), KpA = 3 dB (50 / 60 Hz)	dB(A)	58 / 61	60 / 65	64 / 65	65 / 66
Omgevingstemperatuur	°C	0 ... 40			
Omgevingsdruk		Atmosferische druk			
Gewicht ca.	kg	21	25	33	38

		SD 1010 C	SD 1016 C	SD 1025 C	SD 1040 D
Volumestroom (50 / 60 Hz)	m³/h	10 / 12	16 / 19	25 / 30	40 / 48
Overdruk	bar(g)	0,6		0,6 (1,0) *	
Nominaal motorvermogen (50 / 60 Hz)	kW	0,37 / 0,37	0,55 / 0,55	0,9 / 0,9	1,25 / 1,25
Nominaal motortoerental (50 / 60 Hz)	min ⁻¹	1500 / 1800			
Geluidsdruk niveau (ISO 2151), KpA = 3 dB (50 / 60 Hz)	dB(A)	56 / 58	57 / 60	64 / 66	67 / 70
Omgevingstemperatuur	°C	0 ... 40			
Omgevingsdruk		Atmosferische druk			
Gewicht ca.	kg	21	25	33	38

* Specifieke SD 1 bar(g)-versie

Opmerking: relatieve vochtigheidsgraad (30-60)%

14 EU-conformiteitsverklaring

Deze conformiteitsverklaring en de CE-markering op het typeplaatje zijn geldig voor de machine binnen de Busch-leveringsomvang. Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Wanneer deze machine is geïntegreerd in een overkoepelende machine, moet de fabrikant van de overkoepelende machine (dit kan ook de werkmaatschappij zijn) de conformiteitsbeoordeling uitvoeren voor de overkoepelende machine of installatie, de conformiteitsverklaring hiervoor uitgeven en de CE-markering aanbrengen.

De fabrikant

Busch Výroba CZ s.r.o.
Svárovská 620
CZ 460 01, Liberec 11

verklaart dat de machine: vacuümpomp' of 'compressor SECO SV 1010 C; SECO SV 1016 C; SECO SV 1025 C; SECO SV 1040 D; SECO SD 1010 C; SECO SD 1016 C; SECO SD 1025 C; SECO SD 1040 D

voldoet/voldoen aan alle relevante bepalingen van de volgende EU-richtlijnen:

- 'Machinerichtlijn' 2006/42/EG, als het serienummer kleiner is dan of gelijk is aan CZM126999999
- 'Machineriglement' (EU) 2023/1230, als het serienummer groter is dan of gelijk is aan CZM127000000
- 'Elektromagnetische compatibiliteit' (EMC) 2014/30/EU
- 'RoHS' 2011/65/EU, beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (incl. alle gerelateerde wijzigingen die van toepassing zijn)

en is/zijn in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen die zijn gebruikt om aan deze bepalingen te voldoen:

Norm	Normtitel
EN ISO 12100 : 2010	Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene ontwerpbeginnselen
EN 1012-1 : 2010 EN 1012-3 : 2013	Compressoren - Veiligheidseisen - Deel 1 en deel 3
EN 60204-1 : 2018	Veiligheid van machines - Elektrische uitrusting van machines - Deel 1: Algemene vereisten
EN ISO 13857 : 2019	Veiligheid van machines - Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones door bovenste en onderste ledematen
EN ISO 2151 : 2008	Akoestiek - Compressoren en vacuümpompen - Bepaling van geluidsemisatie - Praktijkmethode (graad 2)
EN IEC 61000-6-2 : 2019	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Algemene normen. Immunititeit voor industriële omgevingen
EN IEC 61000-6-4 : 2019	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Algemene normen. Emissienorm voor industriële omgevingen

Rechtspersoon met het recht om het technische dossier samen te stellen en bevoegde vertegenwoordiger in de EU (indien de fabrikant niet in de EU gevestigd is):

Busch Dienste GmbH, Schauinslandstr. 1, DE-79689 Maulburg

Liberec, 2025.04.07



Michael Dostalek, algemeen directeur

Busch Výroba CZ s.r.o.

15 VK-conformiteitsverklaring

Deze conformiteitsverklaring en de UKCA-markering op de typeplaat zijn geldig voor de machine binnen de leveringsomvang van Busch. Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Wanneer deze machine is geïntegreerd in een overkoepelende machine, moet de fabrikant van de overkoepelende machine (dit kan ook de werkmaatschappij zijn) de conformiteitsbeoordeling uitvoeren voor de overkoepelende machine of installatie, de conformiteitsverklaring hiervoor uitgeven en de UKCA-markering aanbrengen.

De fabrikant

Busch Výroba CZ s.r.o.
Svárovská 620
CZ 460 01, Liberec 11

verklaart dat de machine: vacuümpomp' of 'compressor SECO SV 1010 C; SECO SV 1016 C; SECO SV 1025 C; SECO SV 1040 D; SECO SD 1010 C; SECO SD 1016 C; SECO SD 1025 C; SECO SD 1040 D

voldoet/voldoen aan alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk:

- Regels voor levering van machines (Veiligheid) 2008
- Regels inzake elektromagnetische compatibiliteit 2016
- Regelgeving inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (2012)

en is/zijn in overeenstemming met de volgende aangewezen normen die zijn gebruikt om aan deze bepalingen te voldoen:

Norm	Normtitel
EN ISO 12100 : 2010	Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene ontwerpbeginsselen
EN 1012-1 : 2010 EN 1012-3 : 2013	Compressoren - Veiligheidseisen - Deel 1 en deel 3
EN 60204-1 : 2018	Veiligheid van machines - Elektrische uitrusting van machines - Deel 1: Algemene vereisten
EN ISO 13857 : 2019	Veiligheid van machines - Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones door bovenste en onderste ledematen
EN ISO 2151 : 2008	Akoestiek - Compressoren en vacuümpompen - Bepaling van geluidsemissie - Praktijkmethode (graad 2)
EN IEC 61000-6-2 : 2019	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Algemene normen. Immuniteit voor industriële omgevingen
EN IEC 61000-6-4 : 2019	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Algemene normen. Emissienorm voor industriële omgevingen

Rechtspersoon die de bevoegdheid heeft om het technisch dossier samen te stellen en importeur in het Verenigd Koninkrijk (indien de fabrikant niet in het Verenigd Koninkrijk gevestigd is):

Busch (VK) Ltd, 30 Hortonwood, Telford - VK

Liberec, 2025.04.07



Michael Dostalek, algemeen directeur

Busch Výroba CZ s.r.o.

Opmerkingen

A large grid of dots for taking notes, consisting of 20 columns and 30 rows of small, light gray dots.

BUSCH GROUP

De Busch Group is één van de grootste fabrikanten van vacuümpompen, vacuümsystemen, blowers, compressoren en gasreductiesystemen ter wereld. De groep heeft twee bekende merken: Busch Vacuum Solutions en Pfeiffer Vacuum+Fab Solutions. Samen bieden ze oplossingen voor een breed scala aan industrieën. Een wereldwijd netwerk van zeer competente lokale teams in 44 landen zorgt ervoor dat deskundige ondersteuning op maat altijd bij jou in de buurt beschikbaar is. Wat u locatie ook is. In elke branche.



- Ondernemingen van de Busch Groep
- ▲ Productielocaties van de Busch Groep
- Service werkplaatsen van Busch Groep
- Lokale vertegenwoordigers van de Busch Groep

www.buschvacuum.com

www.pfeiffer-vacuum.com